


**Европейская экономическая комиссия**
**Комитет по внутреннему транспорту**
**Рабочая группа по внутреннему водному транспорту**
**Шестьдесят вторая сессия**

Женева, 3–5 октября 2018 года

**Доклад Рабочей группы по внутреннему водному  
транспорту о работе ее шестьдесят второй сессии**
**Содержание**

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Участники .....	1–5	4
II. Утверждение повестки дня (пункт 1 повестки дня) .....	6–7	4
III. Деятельность органов Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (ЕЭК ООН), представляющая интерес для Рабочей группы (пункт 2 повестки дня) .....	8–10	5
IV. Текущее положение и тенденции в области внутреннего водного транспорта (пункт 3 повестки дня) .....	11–14	6
V. Последующая деятельность по итогам Международной министерской конференции «Внутреннее судоходство объединяет» (пункт 4 повестки дня) .....	15–18	6
VI. Европейская сеть внутренних водных путей (пункт 5 повестки дня) .....	19–26	7
A. Европейское соглашение о важнейших внутренних водных путях международного значения (СМВП) .....	19–20	7
B. Перечень основных стандартов и параметров сети водных путей категории E («Синяя книга») .....	21	7
C. Перечень важнейших узких мест и недостающих звеньев в сети водных путей категории E (пересмотренная резолюция № 49) .....	22–23	8
D. Карта Европейской сети внутренних водных путей (резолюция № 30) .....	24–26	8
VII. Унификация технических предписаний и правил безопасности на внутренних водных путях (пункт 6 повестки дня) .....	27–42	8
A. Европейские правила судоходства по внутренним водным путям (ЕПСВП) (пятый пересмотренный вариант резолюции № 24) .....	28–31	9



	V. Сигнализация на внутренних водных путях (СИГВВП) (второй пересмотренный вариант резолюции № 22).....	32–33	9
	C. Рекомендации, касающиеся согласованных на европейском уровне технических предписаний, применимых к судам внутреннего плавания (пересмотренная резолюция № 61).....	34–39	10
	D. Предотвращение загрязнения внутренних водных путей с судов (пересмотренная резолюция № 21) .....	40–42	10
VIII.	«Умное» судоходство и внутреннее плавание (пункт 7 повестки дня).....	43–48	11
IX.	Рабочее совещание на тему: «Развитие цифровых технологий на внутреннем водном транспорте» (пункт 8 повестки дня).....	49–63	12
X.	Содействие развитию речных информационных служб, а также другие информационно-коммуникационные технологии во внутреннем судоходстве (пункт 9 повестки дня).....	64–70	17
	A. Руководящие принципы и рекомендации для речных информационных служб (резолюция № 57).....	64–65	17
	B. Состояние и обновление резолюций Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций, касающихся речных информационных служб .....	66–67	17
	C. Проведение недель РИС в 2018 и 2019 годах .....	68	17
	D. Конференция по информационным службам Дуная в 2018 году.....	69	17
	E. Стандарты для информационных технологий во внутреннем судоходстве .....	70	18
XI.	Гармонизация общеевропейской правовой основы для внутреннего судоходства (пункт 10 повестки дня).....	71–75	18
	A. Статус международных конвенций и соглашений по вопросам внутреннего судоходства .....	71–74	18
	B. Применение резолюций ЕЭК ООН, касающихся внутреннего судоходства .....	75	18
XII.	Прогулочное плавание (пункт 11 повестки дня).....	76–85	18
	A. Деятельность неофициальной рабочей группы по прогулочному плаванию .....	76–80	18
	B. Национальные правовые акты, регулирующие плавание прогулочных судов .....	81	19
	C. Международное удостоверение на право управления прогулочным судном (резолюция № 40, пересмотр 4) и Руководящие принципы для резолюции № 40 .....	82–84	19
	D. Европейская сеть прогулочного судоходства по внутренним водным путям (пересмотренная резолюция № 52).....	85	20
XIII.	Статистика внутренних водных путей категории E (пункт 12 повестки дня).....	86–88	20
XIV.	Взаимное признание удостоверений судоводителей и согласование профессиональных требований во внутреннем судоходстве (пункт 13 повестки дня).....	89–90	20
XV.	Термины и определения, связанные с внутренним водным транспортом (пункт 14 повестки дня).....	91–92	21
XVI.	Ориентировочный перечень совещаний на 2019 год (пункт 15 повестки дня).....	93	21
XVII.	Прочие вопросы (пункт 16 повестки дня).....	94–99	22

---

A.	Выборы должностных лиц для шестьдесят третьей и шестьдесят четвертой сессий SC.3 .....	94	22
B.	Тема для обсуждения на следующей сессии SC.3 .....	95	22
C.	Деятельность Международной ассоциации органов технического надзора и классификации.....	96	22
D.	Деятельность общественного объединения «За возрождение реки Днепр в качестве главной транспортной артерии Украины» .....	97	22
E.	Международный черноморский транспортный форум (26–28 сентября 2018 года, Одесса (Украина)) .....	98	22
F.	Система управления движением речных круизных судов на городских маршрутах .....	99	22
XVIII.	Утверждение доклада (пункт 17 повестки дня).....	100	23

## I. Участники

1. Рабочая группа по внутреннему водному транспорту (далее – Рабочая группа, или SC.3) провела свою шестьдесят вторую сессию 3–5 октября 2018 года в Женеве.
2. В работе сессии приняли участие представители следующих стран: Австрии, Беларуси, Бельгии, Германии, Российской Федерации, Румынии, Сербии, Украины, Хорватии, Швейцарии и Швейцарии.
3. На сессии был представлен Европейский союз. В работе сессии также приняли участие представители следующих межправительственных организаций: Центральной комиссии судоходства по Рейну (ЦКСР), Дунайской комиссии (ДК) и Международной комиссии по бассейну реки Сава (далее – Комиссия по реке Сава, или КС). Представлены были также Европейская ассоциация лодочного спорта (ЕАЛС), Европейский союз речного и прибрежного транспорта (ЕСРПТ), Европейская федерация транспортников (ЕФТ), Международная ассоциация органов технического надзора и классификации (ОТНК) и Международный комитет железнодорожного транспорта (МКЖТ). По приглашению секретариата на сессии присутствовали также представители Итальянской ассоциации права внутреннего судоходства, общественного объединения «За возрождение реки Днепр в качестве главной транспортной артерии Украины», ассоциации «Инлэнд уотеруэйз интернэшнл», Сети для обмена в рамках образовательных программ в области внутреннего водного транспорта (ЭДИННА), Рабочей группы по нормативному регулированию морских автономных систем (МАСРВГ), Мореходного училища Харлингена, платформы «Про Даныюб интернэшнл» и компании «Трансманш консалтантс».
4. Сессию открыл начальник Секции транспортных сетей и логистики Отдела устойчивого транспорта Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (ЕЭК) г-н Ф. Дионори. Он приветствовал участников, подчеркнул стратегическую роль Международной конференции по внутреннему водному транспорту, состоявшейся во Вроцлаве (Польша), и других мероприятий высокого уровня 2018 года, которые позволили подчеркнуть важную роль внутреннего судоходства, его пользу для экономики в целом и достижения целей в области устойчивого развития, и пожелал Рабочей группе успешной работы на сессии.
5. В соответствии с решением шестидесятой сессии Рабочей группы (документ ECE/TRANS/SC.3/203, пункт 100) функции Председателя шестьдесят второй сессии Рабочей группы исполнял г-н Б. Ван Аккер (Бельгия).

## II. Утверждение повестки дня (пункт 1 повестки дня)

*Документы:* ECE/TRANS/SC.3/206  
неофициальный документ №1/Rev.1 SC.3 (2018 год)

6. Рабочая группа утвердила предварительную повестку дня (ECE/TRANS/SC.3/206) со следующими поправками:
  - a) дополнительный пункт повестки дня б d) «Предотвращение загрязнения внутренних водных путей с судов (пересмотренная резолюция № 21)»;
  - b) пункт 9 повестки дня «Содействие развитию речных информационных служб, а также другие информационно-коммуникационные технологии во внутреннем судоходстве» был дополнен пунктами с) «Проведение недель РИС в 2018 и 2019 годах», d) «Конференция по информационным службам Дуная 2018 года» и e) «Стандарты для информационных технологий во внутреннем судоходстве»;
  - c) пункт 16 повестки дня «Прочие вопросы» был дополнен подпунктами с) «Деятельность Международной ассоциации органов технического надзора и классификации»; d) «Деятельность общественного объединения "За возрождение реки

Днепр в качестве главной транспортной артерии Украины»); е) «Международный черноморский транспортный форум (26–28 сентября 2018 года, Одесса (Украина))» и ф) «Система управления движением речных круизных судов на городских маршрутах».

Повестка дня была дополнена неофициальным документом № 1/Rev.1 SC.3 (2018 год) для учета неофициальных документов № 2–18 SC.3. Со всеми докладами можно ознакомиться на веб-странице SC.3 по адресу [www.unece.org/trans/main/sc3/sc32018.html](http://www.unece.org/trans/main/sc3/sc32018.html).

7. В соответствии с установившейся практикой было решено, что в связи с рассмотрением пункта 17 «Утверждение доклада» в проекте, подготовленном секретариатом для зачитывания в конце сессии, будут отражены только основные решения. Полный доклад будет подготовлен Председателем при содействии секретариата и распространен после сессии.

### **III. Деятельность органов Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (ЕЭК ООН), представляющая интерес для Рабочей группы (пункт 2 повестки дня)**

*Документы:* ECE/TRANS/274 и Add.1, ECE/TRANS/WP.15/AC.2/66, ECE/TRANS/WP.15/AC.2/68, ECE/ADN/44, ECE/ADN/47, ECE/TRANS/WP.24/141, ECE/TRANS/WP.5/62, ECE/TRANS/WP.5/64, ECE/TRANS/WP.6/175

8. SC.3 приняла к сведению решения Комитета по внутреннему транспорту (КВТ), принятые на его восьмидесятой сессии (20–23 февраля 2018 года) и имеющие отношение к деятельности SC.3, а также информацию о текущей работе над проектом стратегии КВТ до 2030 года в целях более эффективного решения современных проблем и перехода к устойчивой мобильности, которая должна быть принята в 2019 году, и о реформе управления Организации Объединенных Наций. Делегатам было предложено представить материалы для проекта к концу октября 2018 года.

9. SC.3 приняла к сведению информацию о деятельности и результатах работы Совместного совещания экспертов по Правилам, прилагаемым к Европейскому соглашению о международной перевозке опасных грузов по внутренним водным путям (Комитета по вопросам безопасности ВОПОГ), и Административного комитета ВОПОГ, которое провело свою тридцать вторую (22–26 января 2018 года) и тридцать третью (27–31 августа 2018 года) сессии (ECE/TRANS/WP.15/AC.2/66 и ECE/TRANS/WP.15/AC.2/68), а также о работе Административного комитета ВОПОГ.

10. Рабочая группа была проинформирована о деятельности Рабочей группы по интермодальным перевозкам и логистике (WP.24), которая провела свою шестидесятую сессию 23 и 24 ноября 2017 года (ECE/TRANS/WP.24/141), и о публикации «Роль железных дорог в интермодальных перевозках и переход к цифровому документообороту на транспорте»<sup>1</sup>. SC.3 далее заслушала информацию о деятельности Рабочей группы по тенденциям и экономике транспорта (WP.5), которая провела свою тридцатую сессию 4–6 сентября 2017 года, а тридцать первую сессию – 3–5 сентября 2018 года (ECE/TRANS/WP.5/62 и ECE/TRANS/WP.5/64). И наконец, SC.3 была проинформирована о деятельности Рабочей группы по статистике транспорта (WP.6).

<sup>1</sup> [www.unece.org/trans/resources/publications/intermodal-transport/2018/railways-role-in-intermodality-and-the-digitalization-of-transport-documents/doc.html](http://www.unece.org/trans/resources/publications/intermodal-transport/2018/railways-role-in-intermodality-and-the-digitalization-of-transport-documents/doc.html).

#### **IV. Текущее положение и тенденции в области внутреннего водного транспорта (пункт 3 повестки дня)**

*Документ:* ECE/TRANS/SC.3/2018/1

11. Рабочая группа приняла к сведению обзор вопросов политики, основных международных и национальных проектов, касающихся инфраструктуры внутренних водных путей и перевозки грузов по внутренним водным путям, на основе материалов, полученных от Австрии, Беларуси, Германии, Нидерландов, Российской Федерации, Румынии, Сербии и Словакии (ECE/TRANS/SC.3/2018/1). Комиссия по реке Сава упомянула, что с ее ежегодным докладом можно ознакомиться на официальном веб-сайте.

12. Рабочая группа была проинформирована секретариатом о среднесрочном докладе по программе действий для внутренних водных путей Европейского союза (НАЯДЫ-II) и докладе о цифровом внутреннем судоходстве (ДИНА) Европейской комиссии, подготовленном в сентябре 2018 года<sup>2</sup>.

13. SC.3 была проинформирована секретариатом об итогах Конференции министров государств – членов ДК под названием «Дунайская комиссия – укрепление партнерства в области свободного судоходства по Дунаю», проведенной правительством Сербии по случаю семидесятой годовщины подписания Конвенции о режиме судоходства по Дунаю (Белградская конвенция) 28 июня 2018 года в Белграде, и девяностой сессии ДК, состоявшейся 29 июня. Сербия дополнила это сообщение. Секретариату было поручено опубликовать текст коммюнике, принятого на конференции, в качестве рабочего документа SC.3. ДК поблагодарила Сербию за организацию обоих мероприятий и представила подробную информацию о а) принятии новой редакции Основных положений о плавании по Дунаю (ОППД), которая была приведена в полное соответствие с пятым пересмотренным вариантом Европейских правил судоходства по внутренним водным путям (ЕПСВВП), вступившим в силу 1 июля 2019 года; б) проекте ГРЕНДЕЛ (экологичный и эффективный дунайский флот)<sup>3</sup>, направленном на улучшение экологических и экономических показателей дунайского флота, и с) подписании соглашения о сотрудничестве с Мозельской комиссией.

14. SC.3 была проинформирована ЦКСР о предстоящем шестом Международном конгрессе ЦКСР «150 лет Мангеймского акта – движущей силы динамичного внутреннего водного транспорта», который состоится 17 октября 2018 года в Мангейме (Германия). Программа конгресса будет включать также подписание заявления министров государств – членов ЦКСР и выставку, посвященную 150-летию принятия пересмотренного Закона о судоходстве по Рейну.

#### **V. Последующая деятельность по итогам Международной министерской конференции «Внутреннее судоходство объединяет» (пункт 4 повестки дня)**

*Документы:* ECE/TRANS/SC.3/2018/2,  
неофициальный документ № 11 SC.3 (2018 год)

15. Рабочая группа подготовила проект резолюции КВТ (ECE/TRANS/SC.3/2018/2) в поддержку декларации министров, принятой на Международной министерской конференции «Внутреннее судоходство объединяет» (18 и 19 апреля 2018 года, Вроцлав, Польша) на основе проекта, содержащегося в документе ECE/TRANS/SC.3/2018/2. Австрия, Бельгия и Российская Федерация представили свои замечания. SC.3 рассмотрела предложение Словакии об исключении двенадцатого пункта

<sup>2</sup> <https://ec.europa.eu/transport/sites/transport/files/legislation/swd20180428-naiades2.pdf>.

<sup>3</sup> [www.interreg-danube.eu/approved-projects/Grendel](http://www.interreg-danube.eu/approved-projects/Grendel).

(неофициальный документ № 11 SC.3 (2018 год)) и постановила оставить текст без изменений, поскольку этот пункт имеет важное значение для резолюции и не налагает на государства-члены никаких обязательств. Австрия высказала мнение о том, что государствам-членам было бы достаточно информировать SC.3 о выполнении национальных планов действий не чаще чем дважды за пятилетний период. Российская Федерация поблагодарила секретариат за успешное проведение конференции и предложила внести изменения в предпоследний пункт проекта резолюции. В заключение SC.3 согласовала следующие изменения:

- a) в двенадцатом пункте *исключить* слово «регулярно»;
- b) в предпоследнем пункте после слов «в тесном сотрудничестве с» *добавить* слова «государствами-членами».

Секретариату было поручено представить окончательно оформленный проект к восьмидесяти первой сессии КВТ для утверждения.

16. Рабочая группа с удовлетворением отметила, что число государств, подписавших Вроцлавскую декларацию, достигло 17, и настоятельно призвала другие государства-члены подписать ее. Румыния проинформировала SC.3 о своем намерении подписать эту декларацию. Секретариат сообщил SC.3, что самая последняя информация представлена на веб-странице SC.3<sup>4</sup>.

17. SC.3 настоятельно рекомендовала государствам-членам сообщить о ходе осуществления декларации министров к следующей сессии SC.3.

18. Делегатам было предложено поставить свои подписи на плакате, подписанном в ходе конференции в поддержку декларации.

## **VI. Европейская сеть внутренних водных путей (пункт 5 повестки дня)**

### **A. Европейское соглашение о важнейших внутренних водных путях международного значения (СМВП)**

*Документы:* ECE/TRANS/120/Rev.3

19. Рабочая группа заслушала информацию относительно уведомления депозитария № C.N.377.2018TREATIES-XI.D.5 от 6 августа 2018 года, из которого следует, что ни одна из Договаривающихся сторон не представила возражений по поправкам к СМВП, принятым на ее шестьдесят первой сессии. Поправки вступят в силу 6 ноября 2018 года.

20. Секретариату было поручено подготовить обновленный текст СМВП в качестве публикации после вступления поправок в силу.

### **B. Перечень основных стандартов и параметров сети водных путей категории E («Синяя книга»)**

*Документы:* ECE/TRANS/SC.3/144/Rev.3, ECE/TRANS/SC.3/2018/3, неофициальный документ № 9 SC.3 (2018 год)

21. Рабочая группа приняла добавление 1 к третьему пересмотренному изданию «Синей книги» на основе поправок, одобренных в 2017 и 2018 годах (ECE/TRANS/SC.3/2018/3), с учетом изменений, предложенных Украиной, за исключением пункта 5, который должен быть согласован между Румынией и Украиной и затем передан секретариату. Румыния упомянула о необходимости

<sup>4</sup> [www.unece.org/trans/areas-of-work/inland-water-transport/meetings/inland-water-transport/meeting/2018/international-ministerial-conference-connecting-by-inland-navigation/doc.html](http://www.unece.org/trans/areas-of-work/inland-water-transport/meetings/inland-water-transport/meeting/2018/international-ministerial-conference-connecting-by-inland-navigation/doc.html).

сохранить в тексте представленную этой страной сноску 104 (ECE/TRANS/SC.3/144/Rev.3). Украина сообщила SC.3 о том, что некоторые последние обновления будут переданы в секретариат к началу декабря 2018 года и включены в добавление 1.

### **C. Перечень важнейших узких мест и недостающих звеньев в сети водных путей категории E (пересмотренная резолюция № 49)**

*Документы:* ECE/TRANS/SC.3/159/Rev.2, ECE/TRANS/SC.3/WP.3/106

22. Рабочая группа приняла к сведению поправку к Перечню важнейших узких мест и недостающих звеньев в сети водных путей категории E, которая была в предварительном порядке одобрена Рабочей группой по унификации технических предписаний и правил безопасности на внутренних водных путях (SC.3/WP.3) на ее пятьдесят третьей сессии (ECE/TRANS/SC.3/WP.3/106, пункт 14), и также в предварительном порядке одобрила ее в ожидании объединения всех предложений за два–три года и подготовки пакета изменений.

23. Рабочая группа была проинформирована секретариатом о проводимых секретариатом с Европейской комиссией и европейскими координаторами базовой сети коридоров ТЕС-Т<sup>5</sup> консультациях по рационализации резолюции № 49 с учетом перечня узких мест в базовой сети коридоров ТЕС-Т, указанных в регламенте № 1316/2013 Европейского союза, с целью создания согласованной базы данных ГИС<sup>6</sup>.

### **D. Карта Европейской сети внутренних водных путей (резолюция № 30)**

*Документ:* неофициальный документ № 7 SC.3 (2018 год)

24. Рабочая группа приняла к сведению информацию секретариата о завершении работы над обновленной картой Европейской сети внутренних водных путей в соответствии с резолюцией № 30 и разъяснения «Трансманш Консалтантс»<sup>7</sup>. Карта была доступна на веб-сайте SC.3 в формате PDF для печати и в виде онлайн-приложения ГИС, связанного с данными Голубой книги.

25. Рабочая группа одобрила карту с учетом изменений, предложенных Украиной в неофициальном документе № 7 SC.3 (2018 год) и Румынией, по мнению которой, необходимости указывать на карте положение фарватера нет. Было решено разъяснить, что карта предназначена для планирования маршрута, а не для навигационных целей.

26. SC.3 согласилась с предложением секретариата обновить веб-страницу SC.3 и разместить на ней обновленные карты внутренних водных путей.

## **VII. Унификация технических предписаний и правил безопасности на внутренних водных путях (пункт 6 повестки дня)**

*Документы:* ECE/TRANS/SC.3/WP.3/104 и ECE/TRANS/SC.3/WP.3/106

27. Рабочая группа приняла к сведению доклад о работе пятьдесят второй и пятьдесят третьей сессий SC.3/WP.3 (ECE/TRANS/SC.3/WP.3/104 и ECE/TRANS/SC.3/WP.3/106) и одобрила их.

<sup>5</sup> Трансъевропейская транспортная сеть.

<sup>6</sup> Географическая информационная система.

<sup>7</sup> Доступна в Интернете по адресу [http://tiny.cc/agn\\_map](http://tiny.cc/agn_map).



## **А. Европейские правила судоходства по внутренним водным путям (ЕПСВВП) (пятый пересмотренный вариант резолюции № 24)**

*Документы:* ECE/TRANS/SC.3/115/Rev.5, ECE/TRANS/SC.3/2017/10, ECE/TRANS/SC.3/2018/4, ECE/TRANS/SC.3/2018/5, неофициальный документ № 8 (2018 год)

28. Рабочая группа утвердила проект поправок к ЕПСВВП, представленных Группой экспертов по ЕПСВВП на ее двадцать шестом и двадцать седьмом совещаниях и в предварительном порядке одобренных SC.3/WP.3 (ECE/TRANS/SC.3/2018/4) с учетом изменения пункта 2 статьи 6.31 (ECE/TRANS/SC.3/2018/4, пункт 6) по предложению Комиссии по реке Сава:

в конце *исключить* слова «и к последнему судну состава».

29. SC.3 приняла к сведению доклад о работе двадцать восьмого совещания Группы экспертов по ЕПСВВП, состоявшегося 26 июня 2018 года (ECE/TRANS/SC.3/2018/5), и предложения по поправкам к ЕПСВВП, которые будут рассмотрены SC.3/WP.3 на ее пятьдесят четвертой сессии в феврале 2019 года.

30. Рабочая группа приняла к сведению информацию об итогах двадцать девятого совещания Группы экспертов ЕПСВВП, состоявшегося 2 октября 2018 года в Женеве, на котором были предложены поправки к а) главе 10 на основе пересмотренной Конвенции о сборе, сдаче и приеме отходов, образующихся при судоходстве на Рейне и на других внутренних водных путях (КОВВП) (вариант 2014 года), и б) статьям 1.07 и 4-07 к Полицейским правилам плавания по Рейну. Эта работа будет продолжена на следующем совещании Группы. Российская Федерация прокомментировала пересмотренную статью 4.07 в свете последних изменений технологии АИС<sup>8</sup> и выразила обеспокоенность по поводу возможных последствий обязательства иметь на борту судов типа «река–море», оборудованных в соответствии с требованиями ИМО, приборы СОЭНКИ для ВС. Поэтому она поддержала предложение Группы оставить этот вопрос на усмотрение компетентных органов. SC.3 поручила секретариату подготовить подробный доклад для пятьдесят четвертой сессии SC.3/WP.3. SC.3 была проинформирована о том, что следующее совещание Группы можно было бы провести – в качестве варианта – в течение первой недели февраля 2019 года в Страсбурге (Франция) в помещениях ЦКСР, и просила секретариат связаться с ЦКСР и принять необходимые меры.

31. SC.3 приняла к сведению информацию, представленную государствами-членами (неофициальный документ № 8 SC.3 (2018 год)) и дополненную Бельгией, относительно положений их национального законодательства о запрещении сброса сточных вод с судов на внутренних водных путях. SC.3 поручила секретариату подготовить рабочий документ для пятьдесят четвертой сессии SC.3/WP.3 и просила Группу экспертов по ЕПСВВП рассмотреть его в ходе обновления главы 10.

## **В. Сигнализация на внутренних водных путях (СИГВВП) (второй пересмотренный вариант резолюции № 22)**

*Документы:* ECE/TRANS/SC.3/108/Rev.2, ECE/TRANS/SC.3/2018/6, неофициальные документы № 2 и 3 SC.3 (2018 год)

32. Рабочая группа приняла Европейские правила сигнализации на внутренних водных путях в качестве резолюции № 90 (ECE/TRANS/SC.3/2018/6), которая заменит второй пересмотренный вариант резолюции № 22 и второй пересмотренный вариант резолюции № 59. Секретариату было поручено издать эту резолюцию в качестве публикации Организации Объединенных Наций.

<sup>8</sup> Автоматическая идентификационная система.

33. Российская Федерация указала, что между СИГВВП и национальными предписаниями по-прежнему существуют различия. SC.3 решила, что этот вопрос должен быть одним из постоянных пунктов повестки дня, с тем чтобы продолжить согласование с национальными требованиями.

### **С. Рекомендации, касающиеся согласованных на европейском уровне технических предписаний, применимых к судам внутреннего плавания (пересмотренная резолюция № 61)**

*Документы:* ECE/TRANS/SC.3/172/Rev.1 и Amend.1–3,  
ECE/TRANS/SC.3/2015/8, ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2018/5,  
ECE/TRANS/SC.3/2018/7, ECE/TRANS/SC.3/2018/8,  
неофициальные документы SC.3 № 4, 5 и 14 (2018 год)

34. Рабочая группа приняла следующие поправки к приложению к пересмотренной резолюции № 61: а) раздел 8 В-4 «Требования к установкам для очистки бытовых стоков» (ECE/TRANS/SC.3/2015/8 с поправками, содержащимися в документе ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2018/5) и б) глава 19В «Объекты для возможного снижения технических требований, применимых к судам на внутренних водных путях зон 3 и 4» (ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2018/5), в том виде, в котором они воспроизводятся в неофициальном документе №5 SC.3 (2018 год).

35. Рабочая группа приняла второй пересмотренный вариант резолюции № 61, состоящий из сводного варианта приложения к пересмотренной резолюции № 61 и вновь принятых поправок, в качестве резолюции № 91 (ECE/TRANS/SC.3/2018/7 и неофициальные документы SC.3 № 4 и 5 (2018 год)).

36. Рабочая группа приняла к сведению продолжение секретариатом работы по переводу на русский язык Европейского стандарта, устанавливающего технические требования для судов внутреннего плавания (ЕС-ТТСВП), издание 2017 года.

37. SC.3 решила продолжить обсуждение вопроса о согласовании приложения к резолюции № 61 с ЕС-ТТСВП в основе документа ECE/TRANS/SC.3/2018/8.

38. SC.3 приняла к сведению информацию о национальных предписаниях, касающихся пассажирских судов, которые совершают однодневные рейсы, длина которых не превышает 24 метров и на которых разрешается перевозить не более 150 пассажиров, переданную Австрией, Беларусью, Германией, Нидерландами, Румынией и Российской Федерацией (неофициальный документ № 14 SC.3 (2018 год)).

39. Рабочая группа настоятельно рекомендовала государствам-членам принимать более активное участие в деятельности Группы добровольцев по резолюции № 61.

### **Д. Предотвращение загрязнения внутренних водных путей с судов (пересмотренная резолюция № 21)**

*Документы:* ECE/TRANS/SC.3/179, TRANS/SC.3/150,  
неофициальный документ № 13 SC.3 (2018 год)

40. Рабочая группа приняла к сведению предложение Румынии об обновлении положений последнего пересмотренного варианта резолюции № 21 (2007 год) (неофициальный документ № 13 SC.3 (2018 год)). Румыния отметила, что с момента принятия добавлений к резолюции № 21 в 1999 году и ее пересмотра резолюция ЕПСВВП, резолюция № 61 и ВОПОГ претерпели значительные изменения, и резолюцию № 21 необходимо привести в соответствие с обновленными правилами. В качестве основы для этого могло бы послужить предложение Румынии (неофициальный документ № 13 SC.3 (2018 год)).

41. ДК и Комиссия по реке Сава проинформировали участников сессии о деятельности по утилизации отходов в бассейнах рек Дунай и Сава. ДК рассмотрела текущие задачи и трудности, которые предстоит преодолеть Экспертной группе ДК по утилизации судовых отходов в различных системах утилизации судовых отходов, включая систему, введенную в рамках КОВВП. Она далее упомянула о предстоящем совещании Договаривающихся сторон КОВВП, которое состоится 31 октября в Вене, и подчеркнула намерение государств – членов ДК разработать единый свод согласованных международных правил. Комиссия по реке Сава проинформировала участников сессии о том, что в декабре 2017 года вступил в силу Протокол о предотвращении загрязнения вод в результате судоходства к Рамочному соглашению по бассейну реки Сава (РСБРС). Этот протокол предусматривает определенные обязательства перед КС и ее государствами-членами, в том что касается утилизации отходов. КС далее упомянула о проектах организации сбора и утилизации отходов от внутреннего судоходства на Дунае (ВАНДА) и КО-ВАНДА, посвященные инициативам по подготовке имеющего обязательную силу договора, содержащего четкие руководящие принципы утилизации судовых отходов на Дунае, и поддержала Румынию в связи с необходимостью обновления резолюции № 21.

42. Рабочая группа согласилась с тем, что положения резолюции № 21 устарели, и просила секретариат включить этот пункт в повестку дня будущих сессий SC.3/WP.3 и, возможно, подготовить предложение после консультаций с Румынией, ДК и КС.

### **VIII. «Умное» судоходство и внутреннее плавание (пункт 7 повестки дня)**

*Документы:* ECE/TRANS/SC.3/WP.3/104, ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2018/1, неофициальный документ № 6 SC.3 (2018 год)

43. Рабочая группа обсудила итоги рабочего совещания по вопросам автономного судоходства, состоявшегося на пятьдесят второй сессии SC.3/WP.3 (ECE/TRANS/SC.3/WP.3/104, пункты 9–30), и последние изменения, представленные участниками. Координатором выступал Председатель МАСРВГ г-н Дж. Фэншоу.

44. Координатор открыл дискуссию, подчеркнув важность 2018 года с точки зрения изменений в автономном судоходстве и различных международных мероприятий, посвященных этому вопросу. Он упомянул о работе, проделанной ИМО: а) предварительной нормативной проработке вопроса об использовании морских автономных надводных судов (МАНС); б) создании рабочих групп ИМО и групп по ведению переписки и с) предстоящей 100-й сессии Комитета по безопасности на море, которая будет проводиться 3–7 декабря 2018 года в Лондоне. Он представил обзор документа об итогах рабочего совещания, состоявшегося на пятьдесят второй сессии SC.3/WP.3 (неофициальный документ № 6 SC.3 (2018 год)).

45. SC.3 провела обмен информацией о последних достижениях, проблемах и перспективах в связи с автономными судами и судами с дистанционным управлением. В настоящее время упор делается на суда длиной менее 24 метров. Примерами существующих МАНС являются суда специального назначения, в том числе суда для морских научных исследований и поставок нефти и газа, паромы и суда, используемые для пассажирских перевозок в рамках национальных проектов (Норвегия), буксиры (Дания), а также различные испытательные модели. Примером существующей нормативной базы являются кодексы поведения и практики для морских автономных систем, разработанные Альянсом морской промышленности (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)<sup>9</sup>. Упомянутые проблемы включали воздействие на движение и всю транспортную цепочку, отсутствие законодательной базы, подготовку и сертификацию экипажей и береговых диспетчерских пунктов, вопросы страхования и ответственности. ЕФТ подчеркнула,

<sup>9</sup> [www.maritimeuk.org/media-centre/publications/](http://www.maritimeuk.org/media-centre/publications/).

что значительные расходы, связанные с «умным судоходством», могут стать бременем для этой отрасли с учетом преобладания в ней малых предприятий, что фундаментальным образом отличает ее морского судоходства.

46. SC.3 приняла к сведению выступление г-жи А. С. Паувелин о ходе работы компании «Фламандские водные пути н.в.» (Бельгия) по введению рамочной основы для автономного судоходства во Фландрии, его преимуществ и выявленных пробелов в законодательстве в отношении экипажей, движения и перевозки опасных грузов, препятствующих коммерческой эксплуатации автономных судов. Испытательный участок для «умных» перевозок был открыт во Фландрии 18 мая 2018 года в связи с введением во Фландрии свода правил для проведения испытаний<sup>10</sup>. Далее она упомянула проект «Автономное плавание в Вестхуке», начатый в 2018 году, и сотрудничество с правительствами Валлонии и Брюсселя, федеральным правительством Бельгии, Нидерландами и международными организациями.

47. ЕФТ продолжила реализацию проекта ТАСКС («На пути к устойчивой круизной системе»), который мог бы способствовать принятию новых правил комплектования экипажей, применимых к автоматизированным судам. Председатель проинформировал сессию о текущей работе в порту Роттердам в связи с автономными судами. Обсуждение требований к испытаниям, комплектованию экипажей и связанных с этим вопросов продолжили Бельгия, Украина, Комиссия по реке Сава и ЕФТ. В заключение координатор остановился на уроках, извлеченных из опыта работы, накопленного в рамках других видов транспорта, применимости существующих подходов к МАНС и речным судам и необходимости разработки международных правил. В этой связи он подчеркнул роль сотрудничества между государствами-членами.

48. SC.3 поддержала предложение ЦКСР, касающееся уровней автоматизации. Она одобрила предложение о разработке дорожной карты международного сотрудничества по развитию автоматизированных перевозок и выразила мнение о том, что основой для этого могут послужить итоги семинара по автоматизации внутреннего водного транспорта, проведенного ЕФТ 4 и 5 сентября 2018 года в Санкт-Петербурге (Российская Федерация). SC.3 завершила работу над текстом, представленным в неофициальном документе №6 SC.3 (2018 год), и просила секретариат учесть результаты нынешнего обсуждения и подготовить рабочий документ на основе этого текста для восьмидесяти первой сессии КВТ.

## **IX. Рабочее совещание на тему: «Развитие цифровых технологий на внутреннем водном транспорте» (пункт 8 повестки дня)**

*Документы:* ECE/TRANS/SC.3/2018/9,  
неофициальные документы SC.3 № 10, 15 и 17 (2018 год)

49. В соответствии с решением пятидесяти третьей сессии SC.3/WP.3 (ECE/TRANS/SC.3/WP.3/106, пункт 11) 4 октября 2018 года Рабочая группа провела рабочее совещание по развитию цифровых технологий на внутреннем водном транспорте, которое было посвящено сфере охвата, основным тенденциям, последним изменениям в области цифровых технологий на внутренних водных путях и связанным с этим вопросам.

50. Рабочее совещание включало три дискуссионные группы и обсуждение за круглым столом о преимуществах, возможностях, трудностях, рисках, препятствиях, возможных решениях и уроках цифровизации. Функции координатора выполнял г-н Фэншоу. Основными вопросами для обсуждения стали:

<sup>10</sup> [www.vlaamsewaterweg.be/sites/default/files/download/smart\\_shipping\\_code\\_of\\_conduct.docx](http://www.vlaamsewaterweg.be/sites/default/files/download/smart_shipping_code_of_conduct.docx).

- программные инициативы в области применения цифровых технологий на транспорте и логистике и цифровые инструменты для развития внутреннего транспорта в Европейском союзе и за его пределами;
- текущие международные проекты и национальные стратегии в области внутреннего водного транспорта и перевозок «река–море»;
- компьютеризация деятельности и транспортных документов, рационализация процедур документооборота и согласование данных;
- развитие цифровизации и технологий РИС;
- применение общих стандартов, платформ и систем;
- безопасность;
- потребность в защите данных;
- социальные аспекты цифровизации, профессиональная подготовка и образовательные стандарты.

51. Дискуссионная группа 1 рассмотрела последние события и тенденции в сфере цифровизации и компьютеризации транспортных документов в контексте упрощения процедур торговли и применительно к морскому, автомобильному и железнодорожному транспорту:

а) г-н М. Апостолов (Отдел торговли ЕЭК ООН) рассказал о деятельности и задачах Отдела экономического сотрудничества и торговли ЕЭК, СЕФАКТ Организации Объединенных Наций (ООН) и других учреждений ООН и международных организаций, имеющих отношение к упрощению процедур торговли и электронным деловым операциям, стандартам СЕФАКТ ООН, которые используются применительно к электронной накладной (e-CMR) и e-TIR. Далее он остановился на формуляре-образце ООН для внешнеторговых и транспортных документов, а также концепциях «единого окна» и информационного трубопровода;

б) координатор рассказал о цифровых тенденциях в секторе морских перевозок, начав с проведения различия между оцифровкой и цифровизацией. Он остановился на преимуществах и последствиях цифровых тенденций, привел примеры их применения для оптимизации управления морскими перевозками и подчеркнул роль управления информацией в достижении ощутимых результатов;

в) г-жа Р. Хуанг (Отдел устойчивого транспорта ЕЭК) выступила с обзором прогресса, достигнутого Рабочей группой по автомобильному транспорту (SC.1) в деле внедрения e-CMR для международных автомобильных перевозок грузов на основании дополнительного Протокола к Конвенции о договоре международной дорожной перевозки грузов (КДПГ) в отношении электронной накладной (e-CMR) 2008 года;

г) международное право международных железнодорожных грузовых перевозок и применение электронных накладных для железнодорожных перевозок были рассмотрены в выступлении г-на К. Бранда (МКЖТ). Он рассказал о последних достижениях МКЖТ и ее партнеров по электронной накладной e-CIM и ЦИМ-СМГС, рассмотрел основные препятствия и дальнейшие шаги и рассказал о деятельности Форума по цифровому транспорту и логистике.

52. Подходы и достижения в области цифровизации на европейских водных путях были рассмотрены в ходе обсуждений в дискуссионной группе 2:

а) г-н Е. Бродский выступил с презентацией Рабочей группы 125 ПМАКС по цифровизации во внутреннем водном транспорте и развитию РИС. Он особо остановился на четвертом издании руководящих принципов ПМАКС для РИС (2018 год), которое является базовым документом для цифровизации во внутреннем водном транспорте, перспективах на 2020–2030 годы, инициативах Европейского союза, касающихся единого цифрового рынка, и рассмотрел трудности, с которыми администрации водных путей могут столкнуться в ближайшее десятилетие в связи с переходом на цифровые технологии во внутреннем водном транспорте;

b) доклад г-на Р. Рафаэля («Про Даньюб интернэшнл») об устранении административных барьеров для внутреннего водного транспорта в Дунайском регионе был посвящен текущей работе ассоциации и проекту «ДАНТЕ», направленному на совершенствование административных процедур на Дунае путем формирования упорядоченной международно-правовой базы, упрощения и унификации процедур отчетности с помощью цифровых инструментов и реализации других мер, включая использование стандартных форм для дунайского судоходства (ДАВИД) и услуг РИС по электронной отчетности;

с) г-н Й. Керкофс (Секция внутренних водных путей ЕФТ) высказал точку зрения ЕФТ по различным аспектам цифровизации и остановился на проекте ТАСКС, реализацией которого ЕФТ занимается в настоящее время в сотрудничестве с Европейским союзом барж и Европейской организацией судоводителей. Он изложил позицию ЕФТ по автоматизации и ее влиянию на сектор на основе результатов семинара, проводившегося 4 и 5 сентября 2018 года в Санкт-Петербурге (Российская Федерация) (неофициальный документ № 17 SC.3 (2018 год));

d) г-н В. Хебенстрейт (ЕСРПТ) проанализировал возможности, которые цифровизация открывает для перевозок «река–море», представил проект ЭММА<sup>11</sup> и рассмотрел различные аспекты цифровизации и ее преимущества. В контексте перевозок «река–море» этот процесс должен опираться на достижения морского и внутреннего судоходства и обеспечивать учет процессов цифровизации в обоих этих отраслях. Г-н Хебенстрейт от имени ЕРСТУ предложил присутствующим принять участие в конференции «Концепции и возможности для транспортной сети: внутреннее судоходство и перевозки «река–море» в регионе Балтийского моря», которая состоится 6 ноября 2018 года в Брюсселе.

53. Секретариат дополнил выступления основными выводами, содержащимися в рабочем документе Европейской комиссии по инициативе ДИНА (неофициальный документ № 15 SC.3 (2018 год)).

54. Дискуссионная группа 3 обсуждала стратегии в области цифровизации, развития РИС и АИС, а также вопросы расширения осведомленности и профессиональной подготовки:

a) г-н А. Минтьес и г-н Джон Дж. Болл на примере ЭДИННА и Морской академии Харлингена продемонстрировали подход учебных заведений к проблемам цифровизации в секторе внутреннего водного транспорта. Они рассмотрели современные потребности, трудности и новые задачи образовательных учреждений в связи с развитием автоматизации и интеллектуальных технологий, а также последними изменениями в законодательной базе. В этом контексте они рассказали о практических мерах, которые предпринимаются Академией, в том числе о современных учебных ресурсах и программах, учебных судах и тренажерных центрах;

b) г-н Х. Шиндлер (ДК) в своем выступлении осветил деятельность ДК в области цифровизации и привел несколько примеров: a) вклад в развитие РИС и сотрудничество в рамках Форума ГИС-Дунай; b) участие в работе международных экспертных групп РИС и текущих проектах Европейской комиссии, связанных с РИС; c) электронные журналы учета и служебные книжки, а также d) проекты ДАНТЕ и ДАВИД;

с) г-н С. Старик («Морсвязьспутник», Российская Федерация) представил информацию об использовании спутниковых технологий АИС для мониторинга судов речного плавания на российских водных путях. Он отметил, что согласно соответствующим резолюциям ИМО существует обязательство оснащать коммерческие суда морского плавания и речные суда комбинированными

<sup>11</sup> Повышение мобильности грузопотоков и совершенствование логистики в регионе Балтийского моря путем укрепления внутреннего водного транспорта и перевозок «река–море» и содействия развитию новых услуг в области международных морских перевозок; [www.project-emma.eu](http://www.project-emma.eu).

приемниками ГЛОНАСС/GPS. Он рассказал о системе мониторинга «Mo-Per», принципах мониторинга судов, спутниковых технологиях и оборудовании АИС классов А и Б для внутреннего водного транспорта и представил рекомендации по их применению, основанные на предыдущем опыте и результатах испытаний;

d) г-жа Паувелин представила новую долгосрочную стратегию для РИС и цифровизации на внутренних водных путях Фландрии в контексте расширения логистической сети, охватывающей различных пользователей как во Фландрии, так и на международном уровне. Она сделала обзор текущих программ и проектов в области «умного судоходства», «умной логистики» и цифрового внутреннего судоходства, а также концепции Фламандской администрации водных путей в области инноваций, вопросов качества данных и оперативной информации, которая служит вкладом в проведение стратегических совещаний с соседними странами и портами, проектов Европейского союза и сотрудничества с международными организациями;

e) г-н И. Гладких (Украина) представил информацию о последних достижениях и текущих проектах в области цифровизации на внутренних водных путях Украины. Он описал математическую модель и продемонстрировал примеры данных СОЭНКИ для ВС, отражающих динамические изменения рельефа русла реки и предназначенных для мониторинга дноуглубительных работ на Днепре. Соответствующие карты уже используются в испытательном режиме. Он также упомянул о других аспектах цифровизации, включая электронную регистрацию грузоперевозок и подготовительный курс для операторов РИС;

f) г-н С. Бобер (Федеральное агентство водных путей и судоходства (ВСФ), Германия) представил обзор связанных с РИС изменений в Германии. Он упомянул онлайн-портал ELWIS<sup>12</sup> для внутреннего судоходства, который призван повысить безопасность судоходства и на котором было сообщено о введении для коммерческих судов обязательства иметь на борту оборудование АИС для внутреннего судоходства и СОЭНКИ ВС, работающее в информационном режиме. Далее он рассказал о береговой инфраструктуре АИС для внутреннего судоходства, электронной системе отчетности и информации во внутреннем судоходстве (НаМИБ), экспериментальном проекте по управлению шлюзами на Дунае и проекте РИС КОМЕКС для коридора Эльба–Везер.

55. SC.3 заслушала информацию Сербии о проекте интеграции системы навигационного мониторинга на Дунае (неофициальный документ SC.3 № 10 (2018 год)) и сообщение Российской Федерации о внедрении е-навигации на российских водных путях, и в частности о создании консорциумом «Группа Кронштадт» первой тестовой акватории е-навигации «Эрмитаж» в северо-западной части России.

56. Обсуждение за круглым столом было посвящено следующим вопросам:

a) оптимистичные, прагматичные и пессимистичные подходы к цифровизации; в ходе дискуссии возобладала оптимистическая точка зрения. Было отмечено, что цифровизация уже является элементом внутреннего судоходства и что крайне важно оперативно решать новые проблемы; это потребует также изменения культуры и менталитета;

b) цифровизация в системе профессиональной подготовки, внедрение новых правовых рамок для процесса обучения и подготовки кадров и необходимость инвестиций в обучение и подготовку кадров;

c) необходимость обмена опытом, накопленным применительно к другим видам транспорта, и обеспечение учета деятельности, осуществляемой другими рабочими группами;

<sup>12</sup> [www.elwis.de](http://www.elwis.de) (на немецком языке).

d) необходимость в правовой базе, вопросы конфиденциальности, безопасность обмена данными и другие аспекты кибербезопасности, которые должны быть надлежащим образом учтены, но не должны становиться препятствием для развития цифровизации и «умного» судоходства.

В заключение координатор отметил, что диалог в этой области должен быть продолжен.

57. SC.3 подготовила предварительные выводы на основе откликов на вопросник с вариантами ответов, распространенный секретариатом:

- определение цифровизации на внутренних водных путях охватывает компьютерную обработку транспортных документов, управление информацией, РИС и управление коридорами, базы данных (для судов, экипажей, профессиональных квалификаций и т. д.); смежными вопросами являются унификация и совершенствование навигационных систем и автоматизации. Однако это определение, возможно, нуждается в доработке;
- к числу преимуществ цифровизации для сектора внутренних водных путей относятся: а) совершенствование административных процедур и процессов; б) рационализация документооборота и содействие перемещению товаров; в) повышение эффективности логистики и управления грузопотоками; г) содействие интеграции с другими видами транспорта и развитию мультимодальных перевозок; д) стимулирование инноваций в секторе и е) снижение затрат с течением времени;
- потенциальные риски и трудности включают: а) кибербезопасность; б) новые квалификации, подготовительные программы и процедуры аттестации, в) социальные последствия; г) вопросы ответственности и д) дополнительные расходы.

58. Основными препятствиями являются отсутствие требуемой нормативной базы, необходимость в эффективных мерах кибербезопасности, а также ограничения, связанные с финансированием, нехваткой людских ресурсов и недостаточным уровнем подготовки кадров.

59. SC.3 обсудила опыт, накопленный применительно к другим видам транспорта, и решила, что для рассматриваемого сектора особенно актуальным может быть создание общей системы информации и обмена данными, реализации концепции «единого окна», выполнение формальностей, связанных с отчетностью, в портах, введение электронных накладных и, возможно, цифровых тахографов и контрольных перечней для комбинированных перевозок.

60. SC.3 заключила, что цифровизация может иметь преимущества на всем общеевропейском пространстве за счет устранения административных и законодательных препятствий, согласования подходов, обмена передовым опытом, содействия повышению надежности и доступности данных, поддержки мультимодальности, свободного движения товаров и установления общих стандартов профессиональной подготовки. Она также может способствовать обеспечению навигационной безопасности.

61. SC.3 отметила, что развитие цифровизации может повлиять на положения Будапештской конвенции о договоре перевозки грузов по внутренним водным путям (КВВП).

62. SC.3 решила, что приоритеты и последующие шаги в сфере цифровизации на внутренних водных путях включают, помимо прочего, развитие национальной законодательной базы, распространение информации и разработку стандартов профессиональной подготовки.

63. Участники высказали мнение о том, что SC.3 следует сохранить этот пункт в своей повестке дня и продолжить проведение рабочих совещаний по этому вопросу в будущем. Секретариату было поручено подготовить резюме этого рабочего совещания.



## **Х. Содействие развитию речных информационных служб, а также другие информационно-коммуникационные технологии во внутреннем судоходстве (пункт 9 повестки дня)**

### **А. Руководящие принципы и рекомендации для речных информационных служб (резолюция № 57)**

*Документы:* ECE/TRANS/SC.3/165/Rev.1 и Amend.1, неофициальные документы № 14 и 15 SC.3/WP.3 (2018 год)

64. Рабочая группа приняла к сведению информацию о пересмотренных Руководящих принципах ПМАКС для РИС (издание 2018 года). Секретариат проинформировал SC.3 о том, что он не получил никаких замечаний по проекту, представленному на пятьдесят третьей сессии SC.3/WP.3 (ECE/TRANS/SC.3/WP.3/106, пункты 43–46). Украина сообщила присутствующим на сессии о том, что она передала свои замечания Председателю Рабочей группы 125 ПМАКС. Российская Федерация представила подробную информацию о нынешнем состоянии этого проекта. Принятие пересмотренных Руководящих принципов ПМАКС для РИС намечено на 30 октября 2018 года.

65. SC.3 поручила секретариату приступить к новому пересмотру резолюции № 57 после утверждения пересмотренных Руководящих принципов ПМАКС для РИС с целью его принятия на следующей сессии.

### **В. Состояние и обновление резолюций Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций, касающихся речных информационных служб**

*Документы:* ECE/TRANS/SC.3/156/Rev.3, ECE/TRANS/SC.3/176/Rev.1, ECE/TRANS/SC.3/198, ECE/TRANS/SC.3/199, ECE/TRANS/SC.3/2015/10, ECE/TRANS/SC.3/2015/11, ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2016/6, ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2016/17

66. Рабочая группа приняла к сведению информацию Председателя и секретариата о текущем состоянии и ходе обновления международных стандартов в области РИС.

67. Рабочая группа приняла к сведению информацию Российской Федерации и Украины о развитии РИС на внутренних водных путях этих государств.

### **С. Проведение недель РИС в 2018 и 2019 годах**

68. Рабочая группа приняла к сведению информацию Председателя, Румынии и Украины о неделях РИС, которые будут проводиться в Вене (3–7 декабря 2018 года) и Галаце (Румыния, июнь 2019 года).

### **Д. Конференция по информационным службам Дуная в 2018 году**

69. Рабочая группа приняла к сведению информацию Румынии о предстоящей конференции ДИСК'18, которая будет проводиться 12 и 13 декабря 2018 года в Братиславе<sup>13</sup>. SC.3 подчеркнула важность конференций по информационным службам Дуная для отрасли и призвала все заинтересованные стороны принять в ней участие.

<sup>13</sup> С подробной информацией можно ознакомиться по адресу [www.ris.eu/news/danube\\_information\\_services\\_conference\\_disc\\_18](http://www.ris.eu/news/danube_information_services_conference_disc_18).

## **Е. Стандарты для информационных технологий во внутреннем судоходстве**

70. Рабочая группа была проинформирована Председателем о деятельности ЦКСР в области информационных технологий и об учреждении Рабочей группы ЕКСВС по информационным технологиям с целью разработки стандартов в этой области.

## **XI. Гармонизация общеевропейской правовой основы для внутреннего судоходства (пункт 10 повестки дня)**

### **А. Статус международных конвенций и соглашений по вопросам внутреннего судоходства**

*Документ:* ECE/TRANS/SC.3/2018/10

71. Рабочая группа приняла к сведению представленную в документе ECE/TRANS/SC.3/2018/11 информацию о нынешнем статусе правовых документов по вопросам внутреннего судоходства, а также об изменении числа договаривающихся сторон в период после Бухарестской общеевропейской конференции 2006 года по внутреннему водному транспорту. Она просила правительства сообщать в секретариат о любых уточнениях или изменениях к этому документу.

72. SC.3 приняла к сведению информацию об обновленных положениях КОБВП 2014 года и просила Группу экспертов по ЕПСВВП продолжить работу по пересмотру главы 10 ЕПСВВП в целях ее согласования с недавними поправками к КОБВП.

73. SC.3 приняла к сведению информацию ЦКСР о текущем состоянии Страсбургской конвенции об ограничении ответственности во внутреннем судоходстве (КОВС, 2012 год) и ее вступлении в силу 1 июля 2019 года.

74. Рабочая группа призвала правительства присоединиться к конвенциям Организации Объединенных Наций, имеющим отношение к внутреннему судоходству, если они еще не сделали этого.

### **В. Применение резолюций ЕЭК ООН, касающихся внутреннего судоходства**

*Документ:* ECE/TRANS/SC.3/2018/11

75. Рабочая группа отметила информацию о статусе резолюций ЕЭК и их применении с учетом документа ECE/TRANS/SC.3/2018/11 и просила правительства принять эти резолюции, если они еще не сделали этого.

## **XII. Прогулочное плавание (пункт 11 повестки дня)**

### **А. Деятельность неофициальной рабочей группы по прогулочному плаванию**

*Документ:* ECE/TRANS/SC.3/2018/12

76. Рабочая группа приняла к сведению информацию о прогрессе, достигнутом группой на ее первом и втором совещаниях (ECE/TRANS/SC.3/2018/12), и о третьем совещании группы (1 и 2 октября 2018 года), полученную от секретариата и дополненную ЕАЛС, а также сообщение секретариата о базе данных ЕЭК, содержащей вопросы для проверки знания ЕПСВВП. SC.3 призвала представителей всех стран

с внутренними водными путями и прибрежных государств, которые в неофициальном порядке принимали международные удостоверения на право управления прогулочным судном (МУС), принять участие в деятельности Группы. Румыния отметила, что государства-члены также хотели бы иметь в своем распоряжении инструмент для проверки практических знаний. ЕАЛС упомянула, что для этой цели может оказаться полезным приложение I к резолюции № 40.

77. SC.3 одобрила предложение об оказании помощи в разработке тестов на владение ЕПСВВП для правительств тех стран, которые еще не ввели ЕПСВВП или не имеют судоходных внутренних водных путей, и просила Группу приступить к работе над созданием базы данных ЕЭК с вопросами для проверки владения ЕПСВВП.

78. Рабочая группа напомнила о решении пятьдесят третьей сессии SC.3/WP.3 приступить к сбору информации об условиях и ограничениях, налагаемых правительствами при выдаче МУС, в том числе ограничениях на размер и тип судна (ECE/TRANS/SC.3/WP.3/106, пункт 65), и призвала правительства передать соответствующую информацию в секретариат.

79. Рабочая группа была проинформирована об итогах третьего совещания Группы, которое проводилось 1 и 2 октября 2018 года параллельно с шестидесятой второй сессией SC.3. Секретариату было поручено подготовить документы для доработки Группой и рассмотрения SC.3/WP.3.

80. SC.3 призвала государства-члены принять участие в следующем совещании Группы.

## **В. Национальные правовые акты, регулирующие плавание прогулочных судов**

*Документ:* ECE/TRANS/SC.3/2015/16

81. Рабочая группа отметила, что в распоряжение секретариата не поступало новой информации о национальных правовых актах, регулирующих плавание прогулочных судов по национальным водным путям (ECE/TRANS/SC.3/2015/16), и предложила правительствам представить эту информацию в секретариат, если они еще не сделали этого.

## **С. Международное удостоверение на право управления прогулочным судном (резолюция № 40, пересмотр 4) и Руководящие принципы для резолюции № 40**

*Документы:* ECE/TRANS/SC.3/147/Rev.4 и Amend.1,  
неофициальный документ №12 SC.3 (2018 год),  
ECE/TRANS/NONE/2018/5

82. Рабочая группа приняла к сведению информацию о применении резолюции № 40 и образцы МУС, представленные правительствами Германии, Латвии, Румынии и Словакии (неофициальный документ № 12 SC.3 (2018 год)), и просила секретариат разместить эту информацию на веб-сайте.

83. SC.3 была проинформирована об опубликовании пересмотренных руководящих принципов для резолюции № 40 (ECE/TRANS/NONE/2018/5); эту публикацию можно получить в секретариате на английском, русском и французском языках.

84. SC.3 призвала государства-члены, которые все еще применяют резолюцию № 14, применять только резолюцию № 40.

#### **D. Европейская сеть прогулочного судоходства по внутренним водным путям (пересмотренная резолюция № 52)**

*Документы:* ECE/TRANS/SC.3/164/Rev.1, ECE/TRANS/SC.3/2018/13

85. Рабочая группа рассмотрела и приняла обновленные приложения I и II к пересмотренной резолюции № 52, предварительно одобренные SC.3/WP.3 (ECE/TRANS/SC.3/WP.3/106, пункт 67), в качестве своей резолюции № 92.

#### **XIII. Статистика внутренних водных путей категории E (пункт 12 повестки дня)**

*Документ:* ECE/TRANS/SC.3/2018/14

86. SC.3 приняла к сведению сообщение секретаря WP.6 об обследовании внутренних водных путей категории E, содержащееся в документе ECE/TRANS/SC.3/2018/14, итоги рабочего совещания по качеству данных статистики внутренних водных путей, проведенного WP.6 12 июня 2018 года на его шестьдесят девятой сессии, в ходе которого страны обменялись информацией о практике, призванной обеспечить достижение целей в области устойчивого развития, касающихся транспорта, и подготовке данных для показателей достижения целей в области устойчивого развития, в частности для показателя 9.1.2, а также об обновлении Глоссария по статистике транспорта.

87. SC.3 обсудила предложение о проведении обследования внутренних водных путей категории E и надежности данных, полученных с помощью АИС. В работе сессии приняли участие Бельгия, Российская Федерация, Украина, ЕСРПТ и секретариат. Секретариат подчеркнул, что официальные данные, представляемые государствами-членами, являются единственным официальным источником информации для базы данных ЕЭК. Было отмечено, что объединение данных АИС с информацией из других источников обеспечит их надежность. SC.3 выразила намерение сотрудничать с WP.6 и решила включить этот пункт в повестку дня SC.3/WP.3. Секретариату было поручено подготовить предложение в сотрудничестве с государствами-членами и WP.6.

88. Рабочая группа приняла к сведению неофициальный статистический документ WP.6, посвященный вопросу о том, каким образом статистика грузовых перевозок по внутренним водным путям непосредственным образом отражает ход достижения целей в области устойчивого развития, в частности показателя 9.1.2 по объемам пассажирских и грузовых перевозок. Рабочая группа решила рассмотреть вопрос о том, каким образом ее будущая работа повлияет на достижение конкретных целей в области устойчивого развития, в частности целей 7 и 9.

#### **XIV. Взаимное признание удостоверений судоводителей и согласование профессиональных требований во внутреннем судоходстве (пункт 13 повестки дня)**

89. Рабочая группа приняла к сведению информацию о последних изменениях, которая была представлена Европейской комиссией, ЦКСР и Европейским комитетом по разработке стандартов в области внутреннего судоходства (ЕКСВС) по этому вопросу. Румыния представила подробные сведения о текущей деятельности Рабочей группы ЕКСВС по профессиональным квалификациям (РПК ЕКСВС) – временной рабочей группы по разработке стандартов в области внутреннего водного транспорта – по итогам сессии, состоявшейся 4 и 5 сентября 2018 года в Париже. Европейская комиссия работает над проектом делегированного акта для принятия ряда стандартов.

90. Рабочая группа приняла к сведению информацию о: а) текущей работе и будущих шагах по осуществлению Директивы 2017/2397/EU, направленной на признание ЭДИННА профессиональных квалификаций на внутренних водных путях Европейского союза к 2022 году; б) работе по внедрению стандартов подготовки и профессиональных требований в соответствии с новой директивой учебного центра ЧЕРОНАВ (Румыния) и с) текущей работе Одесской морской академии (Украина).

## **XV. Термины и определения, связанные с внутренним водным транспортом (пункт 14 повестки дня)**

*Документы:* ECE/TRANS/SC.3/2018/15–ECE/TRANS/WP.5/2018/5, неофициальный документ №18 SC.3 (2018 год)

91. Рабочая группа обсудила перечень терминов по сопоставительному анализу затрат на строительство инфраструктуры внутреннего водного транспорта, составленный на основе проекта, подготовленного Группой экспертов по сопоставительному анализу расходов на строительство транспортной инфраструктуры и измененного секретариатом в соответствии с решением пятьдесят третьей сессии SC.3/WP.3 (ECE/TRANS/SC.3/WP.3/106, пункт 64), которое содержится в документе ECE/TRANS/SC.3/2018/15–ECE/TRANS/WP.5/2018, и предложением Российской Федерации (неофициальный документ № 18 SC.3 (2018 год)), в котором отмечалось, что некоторые определения существенно отличаются от национальных правовых положений и что для представления подробных замечаний требуется больше времени. Румыния и Украина поддержали необходимость дальнейшей работы над этим документом и его дополнения другими соответствующими терминами. SC.3 была проинформирована о том, что WP.5 одобрила этот документ на своей тридцать первой сессии.

92. SC.3 решила продолжить эту деятельность с целью разработки новой резолюции и упомянула источники, которые могут быть использованы в этой связи. Украина передала в секретариат англо-русско-украинский навигационно-гидрографический словарь 2008 года. Российская Федерация просила разъяснить, как будет организована эта работа. Секретариат подготовит предложение по глоссарию терминов по внутреннему водному транспорту для пятьдесят четвертой сессии SC.3/WP.3 и укажет цель и ориентировочную структуру этого документа.

## **XVI. Ориентировочный перечень совещаний на 2019 год (пункт 15 повестки дня)**

93. Рабочая группа одобрила следующий ориентировочный перечень совещаний на 2019 год:

13–15 февраля 2019 года	Рабочая группа по унификации технических предписаний и правил безопасности на внутренних водных путях (пятьдесят четвертая сессия)
19–21 июня 2019 года	Рабочая группа по унификации технических предписаний и правил безопасности на внутренних водных путях (пятьдесят пятая сессия)
6–8 ноября 2019 года	Рабочая группа по внутреннему водному транспорту (шестьдесят третья сессия)

## **XVII. Прочие вопросы (пункт 16 повестки дня)**

### **A. Выборы должностных лиц для шестьдесят третьей и шестьдесят четвертой сессий SC.3**

94. SC.3 поблагодарила г-на Б. Ван Аккера, который больше не сможет выполнять функции Председателя SC.3 в силу других обязательств, за его плодотворное и эффективное руководство. SC.3 решила, что Бельгия будет продолжать выполнять функции Председателя, и избрала г-на Сима Турфа Председателем своих шестьдесят третьей и шестьдесят четвертой сессий.

### **B. Тема для обсуждения на следующей сессии SC.3**

95. Рабочая группа постановила, что ее шестьдесят третья сессия будет посвящена следующим вопросам:

- a) интеграция внутреннего водного транспорта в мультимодальные транспортные и логистические цепи (в качестве практического совещания);
- b) организация движения речных круизных судов в европейских городах.

Кроме того, SC.3 решила, что темой пятьдесят четвертой сессии SC.3/WP.3 станут образовательные стандарты и профессиональные требования во внутреннем судоходстве.

### **C. Деятельность Международной ассоциации органов технического надзора и классификации**

96. Рабочая группа приняла к сведению сообщение секретариата ОТНК и предложила ассоциации сотрудничать по вопросам, имеющим отношение к деятельности SC.3.

### **D. Деятельность общественного объединения «За возрождение реки Днепр в качестве главной транспортной артерии Украины»**

97. Рабочая группа приняла к сведению информацию, представленную в документе «За возрождение реки Днепр в качестве главной транспортной артерии Украины». SC.3 приветствовала создание этого объединения и предложила ему сотрудничать по вопросам, имеющим отношение к деятельности SC.3.

### **E. Международный черноморский транспортный форум (26–28 сентября 2018 года, Одесса (Украина))**

98. Рабочая группа была проинформирована Украиной об итогах Международного черноморского транспортного форума, проводившегося 26–28 сентября 2018 года в Одессе (Украина).

### **F. Система управления движением речных круизных судов на городских маршрутах**

*Документ:* неофициальный документ № 18 SC.3 (2018 год)

99. Рабочая группа была проинформирована Российской Федерацией о текущей деятельности по разработке системы управления движением речных круизных судов на городских маршрутах в Санкт-Петербурге и вопроснике, подготовленном для сбора информации об аналогичных системах в Европе. Государствам-членам было

предложено представить информацию о своем опыте в области разработки и эксплуатации аналогичных систем.

### **XVIII. Утверждение доклада (пункт 17 повестки дня)**

100. В соответствии с установившейся практикой и решением КВТ (ECE/TRANS/156, пункт 6) Рабочая группа утвердила решения, принятые на ее шестьдесят второй сессии, на основе проекта, подготовленного Председателем при содействии секретариата.

---